



Michel Benichou VIII Encuentros en Madrid

CCBE Info

Č. 51
Apríl 2016

Úvodník – Zmysel práva – Konferencia CCBE o inovácii a budúcnosti advokácie – Budúcnosť advokátskych kancelárií – Projekt mesiaca Nadácie európskych advokátov: TRAINAC – Barcelonská deklarácia – CCBE poukazuje na obavy z nedávnych vrážd advokátov a porušovania práv advokátov na Ukrajine – Úrad európskej prokuratúry – UIA a konferencie advokátskej komory v Casablance – Európsky porovnávací prehľad súdnictva 2016 – Družobné partnerstvo medzi Gruzínskymi a Poľskými advokátmi

ÚVODNÍK – ZMYSEL PRÁVA

Neviem definovať právo, ale viem, čo znamená absencia práva. Je to stav barbarstva. Je to násilie. Je to moc silnejších a mocnejších nad slabšími a chudobnými. Právo predstavuje obranu pred zneužívaním. Chráni slobodu, udáva tempo neustáleho posúvania občanov vpred. V niektorých krajinách pozorujeme, že výzvy, ktorým právo čelí, začínajú spochybňovaním jeho výkonu. Niektoré vlády chcú, aby im právo slúžilo, chcú poddajných sudcov a mlčiacich advokátov.

Už pri samom počiatku Európy bolo právo prítomné prostredníctvom zmlúv a iných dokumentov. Európa pokračuje vo svojej existencii vydávaním smerníc, nariadení a ďalších rozhodnutí, aby zabezpečila ochranu občanov, ich slobôd a základných práv.

Mali by sme neúnavne právo velebiť. Sme jeho vedúce osobnosti a sme na to hrdí.

Michel Benichou
Predseda CCBE

KONFERENCIA CCBE O INOVÁCII A BUDÚCNOSTI ADVOKÁCIE

Je nám potešením oznámiť spustenie webovej stránky zameranej na konferenciu CCBE na tému „Inovácia a budúcnosť advokácie“, ktorá sa bude konať v Paríži 21. októbra 2016.

V prípade záujmu sa registrujte na [internetovej stránke](#) a získate aktuálne informácie o programe, rečníkoch a prihláške!



BUDÚCNOŠŤ ADVOKÁTSKÝCH KANCELÁRIÍ

Technológie vedú ku štandardizácii mnohých aspektov práva. Klienti vidia elektronické inovácie v iných oblastiach života a pýtajú sa sami seba, prečo rovnaké techniky nemožno aplikovať na prácu advokáta. Štandardnú a opakujúcu sa prácu môžu vykonávať stroje alebo spoločnosti na druhom konci sveta za oveľa nižšiu cenu. To vytvára tlak na štandardný model advokátskych kancelárií v ktorých mladší partneri a

koncipienti trávajú dlhé hodiny prácou, aby priniesli kancelárii rentabilitu.

Ide o niečo viac ako len pripomienku toho, že nikdy nemožno pustiť zo zreteľa potrebu rovnováhy medzi právom ako spravodlivosťou a právom ako podnikaním? Väčšina advokátskych kancelárií si určite uvedomuje, že sa musia zamerať na špecifickosť služieb advokáta ako strážcu právneho štátu. Sporové konanie je čoraz viac považované za

menej dôležité ako podnikanie, no potreba strategického poradenstva a úsudku v tejto oblasti môže byť do budúcnosti cestou pre kancelárie, ktoré sa venujú len obchodnému právu. Advokátske kancelárie musia prijať technológiu s otvorenou náručou, aby držali krok s klientmi, musia zmeniť zameranie služieb, ktoré ponúkajú.

Hugh Mercer
Predseda výboru CCBE pre európskych advokátov

PROJEKT MESIACA NADÁCIE EURÓPSKÝCH ADVOKÁTOV: TRAINAC

V **marci 2015** CCBE a Nadácia európskych advokátov (European Lawyers Foundation – ELF) získali od Generálneho riaditeľstva pre spravodlivosť a spotrebiteľov (v rámci programu Spravodlivosť) financie a podporu pre projekt s názvom „TRAINAC: Hodnotenie, osvedčené postupy a odporúčania k právu na tlmočníka a prekladateľa, právu na informácie a právu na prístup k advokátovi v trestnom konaní“.

Cieľom projektu bolo priniesť komplexnú analýzu implementácie nasledovných smerníc EÚ na národnej úrovni (v krajinách, kde sa aplikujú) z pohľadu trestných obhajcov:

>> **Smernica 2010/64** o práve na práve na preklad a tlmočenie v trestnom konaní

>> **Smernica 2012/13** o práve na informácie v trestnom konaní

>> **Smernica 2013/48** o práve na prístup k obhajcovi v trestnom konaní a v konaní o európskom zatykači a o práve na informovanie tretej osoby po pozbanení osobnej slobody a na komunikáciu s tretími osobami a s

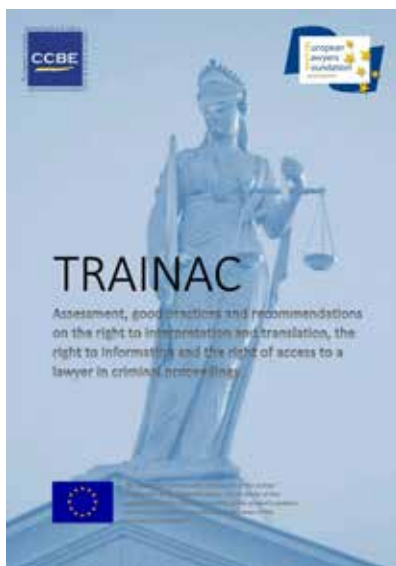
konzulárnymi úradmi po pozbanení osobnej slobody

Na vyhodnotenie implementácie troch smerníc projektový tím pripravil dotazníky, ktoré boli vyplnené národnými expertmi menovanými národnými advokátskymi komorami (projekt pokryl všetky krajiny okrem Dánska, ktoré využilo možnosť neuplatňovať smernice, Nemecka a Rumunska). Výsledkom projektu je 80 stranová správa s ďalšími 270 stranami príloh (ktoré obsahujú pôvodné znenia vyplnených dotazníkov). Súčasťou správy je analýza smerníc a identifikácia osvedčených postupov a odporúčaní (pre odporúčania viď strany 6-9). Projekt trval od 15. apríla 2015 do 14. apríla 2016.

Správa je dostupná [na](#).

V prípade záujmu o viac informácií, prosím kontaktujte [pinzon@](mailto:pinzon@europeanlawyersfoundation.eu)

europeanlawyersfoundation.eu



BARCELONSKÁ DEKLARÁCIA

Barcelonská deklarácia bola podpísaná predsedom CCBE Michelom Benichou dňa **23. apríla** počas VIII Encuentros en Madrid.

Toto vyhlásenie bolo spísané a podpísané 19. februára niekoľkými európskymi advokátskymi komorami a predstaviteľmi advokátskej profesie

s cieľom vyjadriť nesúhlas s návrhom francúzskeho trestného poriadku, podstatou ktorého je zachovanie mimoriadnych opatrení prijatých v čase výnimočného stavu nariadeného ako následok nedávnych útokov v Paríži. **Znenie deklarácie je dostupné [na](#).**



Michel Benichou a podpredseda Parížskej advokátskej komory Dominique Attias pri podpise Barcelonskej deklarácie

CCBE POUKAZUJE NA OBAVY Z NEDÁVNÝCH VRÁŽD ADVOKÁTOV A PORUŠOVANIA PRÁV ADVOKÁTOV NA UKRAJINE

Dňa 5. apríla 2016, CCBE zaslala [list](#) prezidentovi Ukrajiny, v ktorom vyjadrila najhlbšie obavy vyplývajúce z vrážd štyroch advokátov na Ukrajine. CCBE úctivo žiadala od prezidenta, aby prijal účinné opatrenia na zabezpečenie dôkladného a nezávislého vyšetrovania a na zabezpečenie toho, aby advokáti na Ukrajine mohli vykonávať svoje profesijné povinnosti bez strachu z represálií, prekážok, zastrašovania či obťažovania.

Následne 6. apríla 2016 CCBE poslala [list](#) príslušným ukrajinským orgánom (prezident, predseda vlády, generálny prokurátor Ukrajiny), v ktorom vyjadrila podporu Národnej ukrajinskej advokátskej komore v jej snahe o zastavenie

porušovania práv advokátov na Ukrajine. CCBE bola komorou informovaná o početných prípadoch porušenia práv advokáta v súvislosti s prehľadávaním a zhabaním vecí z advokátskych kancelárií či predvolávaním advokátov, aby svedčili v neprospech svojich klientov. CCBE odsudzuje tieto postupy a odporúča príslušným ukrajinským orgánom prijať nevyhnutné kroky s cieľom zabezpečenia súladu konania s medzinárodným a vnútroštátnym právom. CCBE zdôrazňuje, že advokáti plnia nenahraditeľnú úlohu pri výkone spravodlivosti a udržiavaní a ochrane právneho štátu, a preto by ich práva nemali byť zanedbané.

ÚRAD EURÓPSKEJ PROKURATÚRY

Dňa 25. apríla sa konalo stretnutie na vysokej úrovni medzi CCBE a predstaviteľmi Európskej komisie. Zámerom stretnutia bolo prediskutovať určité aspekty návrhu na založenie Úradu európskej prokuratúry (European Public Prosecutors Office - EPPO). Zdôraznená bola potreba adekvátnych procesných záruk a najmä potreba účinného systému právnej pomoci, ktorý CCBE považuje za podstatnú podmienku.



Stretnutie CCBE a Komisie k problematike EPPO

Na stretnutí bola tiež zdôraznená potreba stanovenia náležitých súdnych opravných prostriedkov. Toto stretnutie na vysokej úrovni bolo ďalším z rady stretnutí s Komisiou, ktoré sa konali v priebehu posledných rokov k viacerým aspektom EPPO. Očakáva sa, že rokovania o návrhu budú ukončené pred koncom tohto roka, keďže vytvorenie EPPO bolo identifikované ako jedna z priorit Komisie pre rok 2016.

UIA A KONFERENCIA ADVOKÁTSKEJ KOMORY V CASABLANCE

Dňa 8. a 9. apríla predseda Michel Benichou reprezentoval CCBE na konferencii na tému „Advokát a digitálna technológia“, ktorú organizovala Advokátska komora v Casablance a Medzinárodná únia advokátov (Union Internationale des Avocats - UIA). Predmetom diskusie bolo mnoho tém, akými sú elektronická justícia, výdobytky umelej inteligencie, kolektívne žaloby a digitálna technológia, ochrana osobných údajov, riziká a výhody používania internetu advokátmi.

Pán Benichou sa tiež zúčastnil na Výkonnom výbore UIA, aby vyjadril záujem CCBE o spoluprácu so všetkými organizáciami reprezentujúcimi advokáciu, najmä pokiaľ ide o UIA, na poli ochrany ľudských práv, migrantov, automatickej výmeny správ a informácií a o budúcnosti advokácie.

Viac informácií nájdete [na](#).



Predseda CCBE Michel Benichou pri príhovore v Casablance

EURÓPSKY POROVNÁVACÍ PREHĽAD SÚDNICTVA 2016

Dňa 11. apríla Európska komisia predstavila [štvrté vydanie](#) Európskeho porovnávacieho prehľadu súdnictva, ktorého cieľom je vyhodnotiť a zdokonaľiť efektívnosť, kvalitu a nezávislosť justície poskytnutím komparatívnej štúdie o fungovaní súdnych systémov v členských štátoch. Za účelom hlbšej analýzy, toto vydanie zahŕňa nové

indikátory, akými sú vzdelávanie sudcov, existencia kvalitatívnych štandardov alebo dostupnosť právnej pomoci. V tomto roku CCBE prispelo do porovnávacieho prehľadu najmä vo vzťahu k „Hranica príjmu pre právnu pomoc v špecifických spotrebiteľských prípadoch“ (Vid' Obrázok 20, str.19).



DRUŽOBNÉ PARTNERSTVO MEDZI GRUZÍNSKÝMI A POĽSKÝMI ADVOKÁTMI



Pani Klara Shukvani, predseda Poľskej advokátskej komory Dariusz Sałajewski, bývalá predsedníčka CCBE Maria Ślęzak a pán Fridon Sikhuashvili

Gruzínska a Poľská advokátska komora pravidelne organizujú konzultácie a výmeny názorov o záležitostiach, ktoré sú predmetom diskusie na pôde Stáleho výboru a Plenárneho zasadnutia CCBE, a zúčastňujú sa rôznych

podujatí organizovaných niektorou z komôr. Po tom, ako sa delegácia poľských právnych radcov zúčastnila na 10. výročí nezávislej advokácie v Gruzínsku, ďalšie stretnutie sa konalo v rámci Dohody o družobnom partnerstve podpísanej v Gdaňsku minulý rok. Dňa 11. marca 2016 boli dvaja ochrancovia ľudských práv, pán Fridon Sikhuashvili a pani Klara Shukvani, ocenení počas 8. ročníka slávnosti Kryštálové srdce, ktorá je organizovaná raz ročne Poľskou advokátskou komorou na počesť advokátov, ktorí preukázali mimoriadne výsledky a úsilie na poli aktivít pro bono. Gruzínski laureáti sú činní najmä v oblasti zastupovania advokátov, ktorých práva boli porušené, vrátane Mzii Tomashvili, advokátky, ktorej prípad bol [predmetom listu](#) CCBE vyjadrujúcom znepokojenie zo stavu ochrany ľudských práv, zaslaného minulý rok.

NADCHÁDZAJÚCE PODUJATIA

- 20/05** Plenárne zasadnutie CCBE, Lyon
- 12-14/05** Výročný kongres FBE v Štrasburgu
- 25-28/05** Konferencia vedúci predstaviteľov komôr a stretnutie predsedníctva IBA, Barcelona
- 28/05** Deň macedónskej advokácie, 71.výročie, Ochrid